

ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В БЕЛАРУСИ

Установление и развитие международных контактов и связей – одна из острейших социальных проблем во всех сферах общественной жизни современного общества, требующая от современной системы образования подготовки личности готовой жить в условиях поликультурной среды. Именно поэтому нашей задачей как преподавателей иностранного языка является формирование компетенции межкультурного общения.

Международный характер современного образования выражается в росте академической мобильности студентов. В настоящее время в Республику Беларусь приезжает большое количество иностранных студентов для обучения в столичных и областных вузах.

Иностранному студенту необходимо привыкнуть к новым климатическим и бытовым условиям, к замене социального окружения, к новой образовательной системе, к новому языку общения, к интернациональному характеру учебных групп и многому другому.

Иностранные студенты, приезжающие на учебу в Республику Беларусь, должны адаптироваться не только к вузу, как белорусские студенты, не только к особенностям проживания в общежитии, но и к жизни в другой стране: к ее культуре, традициям, существующей общепринятой системе ценностей и норм. Поэтому помощь в адаптации иностранным студентам к новой образовательной и культурной среде – важная задача вузов. Процесс адаптации начинается с первого дня пребывания иностранного студента в другой стране, и с первого дня иностранные студенты ощущают специфику во взаимоотношениях с новым для них обществом. Происходит разрыв с системой социальных связей, существующих у них на родине, иностранному студенту требуется определенное время, чтобы адаптироваться к общественным отношениям иной для него социальной среды.

По мнению В.И. Айнштейна, «вхождение в новое общество осложняется тем, что в ходе первичной социализации у себя на родине иностранные студенты уже усвоили родную культуру, социальные нормы, ценности, идеи, правила поведения и стереотипы понимания. Теперь же им необходимо менять уже выработанные, хорошо распознаваемые и прогнозируемые социальные реакции и формы активности и освоить навыки и знания, которые облегчат сосуществование с представителями нового, принимающего социума» [1, с. 87].

В рамках научно-исследовательского проекта, посвященного проблеме социальной и культурной адаптации, а также адаптации к новым образовательным традициям иностранцев, обучающихся в БрГУ, нами было проведено анкетирование туркменских и белорусских студентов 1-4 курсов факультета иностранных языков. Было опрошено 137 белорусских и 46 туркменских студентов.

Следует отметить, что число студентов из Туркменистана в БрГУ имени А.С. Пушкина за последние два года значительно выросло. Так если на 3-4 курсах специальности «английский/немецкий языки» туркменские студенты составляют 15% от общего числа обучающихся, то на 1-2 курсах – уже 60 %.

Такое количество иностранных студентов ставит определенные задачи перед факультетом. Если на 3-4 курсах туркменские ребята интегрированы в языковые группы факультета, то на 1-2 курсах для них созданы отдельные группы. В процессе анкетирования 35 % опрошенных белорусов высказало мнение о необходимости совместного обучения, тогда как 65 % согласны с формированием отдельных групп для иностранных студентов. Молодые люди считают, что так туркменские студенты будут подвергаться меньшему стрессу, а преподавателям будет легче учитывать их невысокий уровень владения русским языком.

Молодые белорусы имеют четкое представление о проблемах, с которыми могут столкнуться студенты, обучающиеся за рубежом. Среди наиболее острых они отметили проблемы в общении и обучении из-за недостаточного знания языка страны – 52%, различия в менталитете и проблемы межкультурной адаптации – 36 %, а также особенности образовательного процесса – 12 %.

Учитывая трудности получения образования за рубежом, белорусские студенты готовы оказать помощь туркменским сверстникам в учебе, в освоении русского языка, в привыкании к местным реалиям. Только 17 % белорусов не высказали желания помочь иностранным студентам.

Один из вопросов анкеты касался взаимоотношений студентов разных национальностей. 72 % туркменских студентов охарактеризовали отношения с белорусами как хорошие и дружественные. В свою очередь, 38 % белорусских студентов назвали их хорошими, а еще 30 % – нейтральными. О нежелании общаться друг с другом заявили 18 % туркменских и 32 % белорусских ребят. На вопрос «Распрашиваете ли Вы туркменских студентов об их родной стране?» 47 % белорусов ответили положительно и 53 % отрицательно. В то же время белорусские студенты отметили готовность обучающихся из Туркменистана поделиться традициями и знаниями о своей стране.

Такое проявление незаинтересованности чужой культурой вызвано, на наш взгляд, несколькими причинами. Во-первых, к сожалению, это невысокий уровень образованности и культуры некоторых вчерашних школьников. Во-вторых, психологический фактор – боязнь общаться с другими людьми, особенно иной этнической группы, которая свойственна некоторым людям. И в-третьих, недостаточное количество внеучебных мероприятий, викторин, бесед, в ходе которых студенты могли бы сблизиться, узнать занимательные факты из жизни другого народа.

Необходимость взаимного узнавания становится очевидной по результатам анкетирования. До поступления в университет 59 % белорусских выпускников не знали о существовании Туркменистана, 23 % – имели представление о географическом положении и столице этой страны, оставшиеся 18% знали отдельные факты о традициях и религии туркмен.

Знания туркменских ребят о Беларуси гораздо обширнее, ведь у 40 % нынешних студентов в Бресте учились или учатся друзья и родственники. Поэтому только 22% заявили о своей неосведомлённости. Большинство же туркменских студентов, приезжающих на учебу в Беларусь, знают о дружелюбии и приветливости белорусов, о высоком уровне образования, об истории страны, и в частности, о Брестской крепости. Нам удалось выявить, что иностранные студенты в целом удовлетворены жизнью в Беларуси, им импонируют наши ценности и традиции.

Подавляющее большинство иностранных студентов впервые в жизни проходят через процесс социокультурной адаптации, они испытывают психологический дискомфорт, тоскуют по родине и родным (63 %), им не хватает солнца, фруктов, блюд национальной кухни и, в некоторых случаях, понимания. Только 15 % студентов из Туркменистана чувствуют себя в полной степени комфортно, не испытывают проблем в адаптации и общении с белорусскими ребятами.

Говоря об особенностях адаптации туркменских студентов к процессу обучения в БрГУ имени А.С. Пушкина, нельзя не отметить факты, свидетельствующие об общности студенчества, независимо от этнических и культурных различий. Так, на вопрос о том, что стоило бы поменять в их студенческой жизни, ребята отвечали одинаково: больше возможности общаться на английском языке, участвовать в международных программах, меньше предметов общеуниверситетского цикла; меньше очереди в столовой и больше свободного времени.

На вопрос об отличиях между белорусскими и туркменскими студентами, молодые белорусы дали противоречивые ответы, что свидетельствует о невозможности выстраивания единого стереотипа различных этнических групп. Среди характерных черт туркменских ребят были названы как скрытность, вспыльчивость, так и их дружелюбие; как безответственность в учебе, так и целеустремленность. 13 % белорусских студентов высказались о независимости личных характеристик от национальной принадлежности человека.

Проведя данное исследование, можно сделать вывод о наличии трудностей в процессе межкультурной адаптации иностранных студентов и о необходимости создания условий для их преодоления, включения туркменских студентов в социальную среду университета, учитывая эмоциональные и поведенческие факторы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Айнштейн, В.И. Преподаватель и студент: искусство общения / В.И. Айтштейн // Высшее образование в России. – 2000. – № 6 – С. 85–91.